

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 93 (1999)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Gehörlosengruppe Bellinzona = Il Gruppo audiolesi Bellinzona  
**Autor:** Motta, Stefano  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-924366>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wie immer sehr aktiv

## Gehörlosengruppe Bellinzona

Stefano Motta

**Die ordentliche Generalversammlung der Gehörlosengruppe Bellinzona fand dieses Jahr am 6. Februar statt. Viele interessante Themen standen zur Diskussion.**

Die Anwesenden wurden über die Arbeit des Tessiner Delegierten beim Schweizerischen Gehörlosenbund SGB informiert; dabei wurde betont, dass die Gehörlosengruppe Bellinzona die Einrichtung eines Tessiner Sekretariats im SGB unterstützen will. Dieses Projekt, das noch vorbereitet wird, ist für die Gehörlosen des Tessins von grosser Bedeutung.

Es sind schon ein paar Schritte unternommen worden, durch die man die Zusammenarbeit mit den Gehörlosen der deutschen Schweiz verbessern will. So enthält zum Beispiel die Agenda 1999 neben den Zeichen der deutschen und der französischen Gebärdensprache auch diejenigen der italienischen Gebärdensprache.

Ein weiterer wichtiger Punkt ist die Organisation der Generalversammlung der De-

legierten des SGB; die Versammlung wird am 25. September 1999 in Bellinzona stattfinden. Bei dieser Gelegenheit wird am Vormittag ein Markt abgehalten, im Saal des Gemeinderats wird ein Treffen stattfinden, und für den Abend ist eine Veranstaltung in der eindrücklichen Atmosphäre des Castelgrande geplant. Die Gehörlosengruppe beschäftigt sich bereits mit der Vorbereitung dieses Tages.

Ein weiteres Ziel, das 1998 erreicht wurde, ist die Aufhebung der Militärsteuer; die Gehörlosen der Schweiz sind glücklich darüber. Ferner wurde der Terminkalender bezüglich der Aktivitäten der Gehörlosengruppe Bellinzona vorgestellt. Vorgesehen sind ein Kegelturnier am Samstag, den 27. März, ein Ausflug auf die Insel Mainau am Donnerstag, den 13. Mai, und eine Exkursion nach Bosco Gurin am Sonntag, den 20. Juni.

An der Generalversammlung wurde hervorgehoben, wie wichtig die Rolle des Dolmetschers für die Gehörlosen ist. Durch die Anwesenheit eines Dolmetschers ist es möglich, dass die Gehörlosen umfassen-

de Informationen bekommen, und dass sie leichter mit den Hörenden Kontakt aufnehmen können. Deshalb steigt auch die Nachfrage nach Personen, die bereit sind, die Gebärdensprache zu lernen.

Gegenwärtig zählt die Gehörlosengruppe Bellinzona 76 aktive Mitglieder; Personen über siebzig bezahlen keine Gebühren, gehören aber trotzdem zu den aktiven Mitgliedern.

Die Zusammenkünfte der Mitglieder sind wichtige Momente der Verbundenheit; von diesem Frühjahr an werden die Zusammenkünfte alle vierzehn Tage stattfinden, und wahrscheinlich wird das Zentrum auch einen Sonntag pro Monat geöffnet sein.

Aufgrund dessen, was an der Versammlung diskutiert wurde, können wir sagen, dass für die Gehörlosengruppe Bellinzona eine Saison mit reichhaltigem Programm beginnt, das die Zusammenarbeit mit anderen Vereinigungen verlangt und unter dem Zeichen der Solidarität steht.

Wir wünschen der Gehörlosengruppe Bellinzona gute Arbeit.

(Übersetzung: E. Moser/C. Thérisod)

Come sempre un'associazione molto attiva

## Il Gruppo audiolesi Bellinzona

Stefano Motta

**Anche quest'anno il gruppo audiolesi Bellinzona ha tenuto la sua assemblea ordinaria in data 6 febbraio 1999. I temi trattati sono stati parecchi e tutti molto interessanti.**

Si é presentato il lavoro svolto dal delegato ticinese della federazione svizzera dei sordi FSS, sottolineando la forte motivazione del Gruppo ad appoggiare la costituzione di un segretariato ticinese della FSS, progetto questo ancora in via di preparazione ma sicuramente molto importante per i

sordi ticinesi. Sono già stati fatti dei piccoli passi in più per migliorare la collaborazione con i sordi di oltre Gottardo, per esempio l'agenda 1999 della FSS apparirà quest'anno anche con i segni di lingua italiana oltre che quelli delle altre due lingue nazionali. Altro fatto di notevole importanza é l'organiz-

zazione dell'assemblea generale dei delegati FSS che si terrà il 25 settembre 1999 a Bellinzona, una giornata che comprenderà la vendita dei prodotti al mercatino della mattina, un incontro nella sala del Consiglio comunale e una serata nella suggestiva cornice del Castello grande. Il gruppo è quindi molto preso dall'organizzazione di quest'avvenimento.

L'esenzione della tassa militare è stato un'altro grande obiettivo del 1998 che ha fatto felici tutti i sordi della Svizzera.

E' pure stato presentato il calendario delle attività del Gruppo che prevede per sabato 27 marzo il torneo di birilli, gio-

vedì 13 maggio una gita all'isola di Mainau e per la domenica 20 giugno un'escursione a Bosco Gurin.

Durante l'assemblea è stato sottolineata l'importanza del ruolo dell'interprete come presenza fondamentale per gli audiolesi. Grazie agli interpreti le persone audiolese arrivano a chiarire tante informazioni e ad entrare meglio in contatto con gli udenti, è per questo che il bisogno e la richiesta di persone seriamente disposte ad imparare la lingua dei segni aumenta.

Attualmente il Gruppo conta 76 soci attivi, ricordando comunque che i soci oltre i 70 anni non pagano la tassa ma sono

comunque considerati soci attivi.

Gli incontri tra i soci restano dei momenti di ritrovo importanti, questi diventeranno quindicinali a partire da questa primavera, e probabilmente il centro resterà aperto anche una domenica al mese.

A partire da ciò che è stato esposto durante questa assemblea possiamo dire che per il Gruppo si apre una stagione ricca di appuntamenti all'insegna del lavoro in comune con le altre associazioni e della solidarietà.

A noi non resta che augurar loro buon lavoro.



### XIII. Kongress des Weltverbandes der Gehörlosen vom 25.-31.7.1999

## Der «Countdown» hat begonnen

In knapp 4 Monaten strömt die ganze Welt für den Weltkongress der Gehörlosen ins Land der Kängurus, nach Brisbane (Australien).

**Folgendes sind die 7 Hauptthemen zum Motto «Diversity & Unity» («Vielfalt und Einheit»):** Gehörlosen-Kultur und Kunst, Ausbildung, Gebärdensprache, Entwicklungsländer, Gesundheit, Menschenrechte, Dolmetschen

**Zum ersten Mal planen wir spezielle Interessengruppen, wo die Möglichkeit besteht, zu folgenden Themen Vorträge zu halten:**

*Taubblinde Menschen, Gehörlose mit einer Behinderung, Senioren, geistliche Betreuung/Religion, Familien (z. B. Gehörlose und Adoption, CODAs und ihre Eltern), gehörlose Lesben und Schwule, gehörlose Frauen, gehörlose Geschäftsleute, gehörlose Minderheiten, Jugendliche*

Bei frühzeitiger Anmeldung kostet der Eintritt 495 Australische Dollar (inkl. Mittagessen für 6 Tage, Snacks am Morgen und Nachmittag, Dokumentation, Eintritt zur Vollversammlung und zu den Veranstaltungen der einzelnen Gruppen sowie zur Eröffnungs- und Schlussfeier des Kongresses). Billette für den Apéro und für das Abschlussbankett werden separat verkauft.

**(Achtung: Melden Sie sich sofort an, da die Frist für vergünstigte Eintritte vor kurzem abgelau-**  
**fen ist. Anm. der Red.)**

**Für die Anmeldung und zusätzliche Informationen kontaktieren Sie:**

WFD Congress Secretariat, PO Box 4044, St. Lucia South QLD 4067, Australia

Fax +61 7 3371 9514, Tel. +61 7 3870 8831, E-Mail: [wfdc99@convqld.org.au](mailto:wfdc99@convqld.org.au), Internet: [www.aad.org.au/3rd.html](http://www.aad.org.au/3rd.html)

Kylie McIntyre, WFD Congress Secretariat